

**TITEL VI. — Inwerkingtreding**

**Art. 19.** Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum, met uitzondering van dit artikel.

Kondigen deze wet af, bevelen dat hij met s Lands zegel wordt bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 september 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,  
Mevr. S. LARUELLE

Met s Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) *Zitting 2005-2006.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Stukken.* — Wetsontwerp, 51-2172 - Nr. 1. — Amendementen, 51-2172 - Nrs. 2 en 3. — Advies van de Raad van State, 51-2172 - Nr. 4. — Amendementen, 51-2172 - Nrs. 5 en 6. — Verslag, 51-2172 - Nr. 7. — Tekst aangenomen door de commissie (art. 78 van de Grondwet), 51-2172 - Nr. 8. — Tekst aangenomen door de commissie (art. 77 van de Grondwet), 51-2172 - Nr. 9. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 51-2172 - Nr. 10.

*Integraal Verslag.* — 18 mei 2006.

Senaat.

*Stukken.* — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, 3-1723 - Nr. 1. — Amendementen, 3-1723 - Nr. 2. — Verslag, 3-1723 - Nr. 3. — Tekst verbeterd door de commissie, 3-1723 - Nr. 4. — Amendementen, 3-1723 - Nr. 5. — Beslissing om niet te amenderen, 3-1723 - Nr. 6.

*Annalen van de Senaat.* — 15 juni 2006.

**TITRE VI. — Entrée en vigueur**

**Art. 19.** Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à l'exception du présent article.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 24 septembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Classes moyennes,  
Mme S. LARUELLE

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) *Session 2005-2006.*

Chambre des représentants.

*Documents.* — Projet de loi, 51-2172 - N° 1. — Amendements, 51-2172 - N°s 2 et 3. — Avis du Conseil d'Etat, 51-2172 - N° 4. — Amendements, 51-2172 - N°s 5 et 6. — Rapport, 51-2172 - N° 7. — Texte adopté par la commission (art. 78 de la Constitution), 51-2172 - N° 8. — Texte adopté par la commission (art. 77 de la Constitution), 51-2172 - N° 9. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 51-2172 - N° 10.

*Compte rendu integral.* — 18 mai 2006.

Sénat.

*Documents.* — Projet évoqué par le Sénat, 3-1723 - N° 1. — Amendements, 3-1723 - N° 2. — Rapport, 3-1723 - N° 3. — Texte corrigé par la commission, 3-1723 - N° 4. — Amendements, 3-1723 - N° 5. — Décision de ne pas amender, 3-1723 - N° 6.

*Annales du Sénat.* — 15 juin 2006.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2006 — 4543

[C - 2006/11488]

**17 OKTOBER 2006.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de diensten van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 september 2005 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de klassen en de graden van de ambtenaren van bepaalde centrale diensten, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het personeelsplan 2006 van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, dat op 19 oktober 2005 door de raad van bestuur werd goedgekeurd;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid van voormelde gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 38.146/I/PF van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 6 juli 2006;

Overwegende dat het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau over een taalkader dient te beschikken teneinde de actieplannen die zijn opgenomen in het personeelsplan, in werking te laten treden;

Op voordracht van Onze Minister van Middenstand en Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De betrekkingen die zijn opgenomen in het personeelsplan van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau worden, in elke trap van de hiërarchie, verdeeld tussen het Franse en het Nederlandse taalkader volgens de verhoudingen die in de bij dit besluit gevoegde tabel bepaald zijn.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2006 — 4543

[C - 2006/11488]

**17 OCTOBRE 2006.** — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques des services du Bureau d'intervention et de restitution belge

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté royal du 19 septembre 2005 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les classes et les grades des fonctionnaires de certains services centraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu le plan de personnel 2006 du Bureau d'intervention et de restitution belge approuvé le 19 octobre 2005 par le conseil d'administration;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois coordonnées précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 38.146/I/PF de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 6 juillet 2006;

Considérant que le Bureau d'intervention et de restitution belge doit disposer d'un cadre linguistique afin de pouvoir mettre en œuvre ses plans d'action repris au plan de personnel;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les emplois figurant au plan de personnel du Bureau d'intervention et de restitution belge, sont, dans chaque degré de la hiérarchie, répartis entre le cadre français et le cadre néerlandais dans les proportions fixées par le tableau annexé au présent arrêté.

**Art. 2.** Wordt opgeheven :

Het koninklijk besluit van 14 september 1997 tot vaststelling van de taalkaders van de diensten van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister van Middenstand en Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 oktober 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand en Landbouw,  
Mevr. S. LARUELLE

**Art. 2.** Est abrogé :

L'arrêté royal du 14 septembre 1997 fixant les cadres linguistiques des services du Bureau d'intervention et de restitution belge.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 octobre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,  
Mme S. LARUELLE

Bijlage bij het koninklijk besluit van tot vaststelling van de taalkaders van de diensten van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau

TAALKADERS VAN HET BELGISCH INTERVENTIE- EN RESTITUTIEBUREAU				
Trap van de hiërarchie	Nederlands kader	Frans kader	Tweetalig kader Nederlands	Tweetalig kader Frans
1	40 %	40 %	10 %	10 %
2	40 %	40 %	10 %	10 %
3	60 %	40 %		
4	60 %	40 %		
5	60 %	40 %		

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 17 oktober 2006 tot vaststelling van de taalkaders van de diensten van het Belgisch Interventie - en Restitutiebureau.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand en Landbouw,  
Mevr. S. LARUELLE

Annexe de l'arrêté royal du 17 octobre 2006 fixant les cadres linguistiques des services du Bureau d'intervention et de restitution belge

CADRES LINGUISTIQUES DU BUREAU D'INTERVENTION ET DE RESTITUTION BELGE				
Degré de la hiérarchie	Cadre néerlandais	Cadre français	Cadre bilingue néerlandais	Cadre bilingue français
1	40 %	40 %	10 %	10 %
2	40 %	40 %	10 %	10 %
3	60 %	40 %		
4	60 %	40 %		
5	60 %	40 %		

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 octobre 2006 fixant les cadres linguistiques des services du Bureau d'intervention et de restitution belge.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,  
Mme S. LARUELLE